

## Bomba de infusión CADD<sup>®</sup> Solis para el bloqueo del nervio

### ¿Qué es la bomba CADD Solis?

La bomba CADD Solis infunde un medicamento llamado anestesia que disminuye el dolor. El uso de esta bomba ayudará a su niño a sentir menos dolor después de la cirugía. También lo puede ayudar a necesitar menos analgésicos.

### ¿Cómo funciona la bomba CADD Solis?

La bomba está unida a un catéter (pequeña sonda) colocado debajo de la piel al lado de un nervio que se encuentra cerca de la parte del cuerpo en donde a su niño se le realizó la cirugía. La bomba administra la medicina de acuerdo a lo indicado, bloqueando el dolor en el lugar en que se le realizó la cirugía.

La bomba es portátil y viene en un bolso de viaje para facilitarle a su niño el desplazamiento con la bomba.

### ¿Cómo sé que la bomba está funcionando?

La bomba está funcionando cuando la luz verde que se encuentra a la izquierda de la pantalla se enciende de manera intermitente y la barra que se encuentra en la parte superior de la pantalla está verde y se lee **RUNNING** (en funcionamiento). La infusión está detenida si hay una luz ámbar (naranja) que se encuentra a la izquierda de la pantalla y se enciende de manera intermitente y la barra que se encuentra en la parte superior de la pantalla está roja con la palabra **STOPPED** (detenida).

### ¿Cómo inicio y detengo la bomba?

Para iniciar o detener la bomba:

- Presione la tecla **stop/start** (Detener/Iniciar)
- Cuando lea el mensaje “Stop Pump?” (Apagar la Bomba?) presione **Yes** o **No** (Sí o No).

### ¿Cómo sé si hay una obstrucción que impide la infusión del medicamento?

En la bomba sonará una alarma si la sonda tiene un pliegue o está obstruida. En la pantalla se leerá “downstream occlusion. Clear occlusion between pump and patient” (oclusión descendente. Desobstruir la oclusión entre la bomba y el paciente) Desenrede la sonda o abra la abrazadera de la sonda, la alarma dejará de sonar y la bomba comenzará a funcionar automáticamente igual que antes. Hasta que encuentre el problema y lo pueda corregir la alarma continuará sonando y su niño no recibirá el medicamento de la bomba.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

## Bomba de infusión CADD® Solis para el bloqueo del nervio

Para detener la alarma, apague la bomba y saque las baterías. Si no puede encontrar el problema que hace que la alarma suene, tendrá que llamar al médico de control del dolor lo más pronto posible para que le de indicaciones sobre lo que tiene que hacer.

### ¿Cómo cuido a mi niño con esta bomba?

Si su niño tiene mucho dolor o si no puede mover un brazo o una pierna, usted debe hablar con el anestesiista en las próximas horas y dirigirse a St. Jude. Si su niño está hospitalizado un médico o una enfermera hará los cambios necesarios en la bomba. Si su niño es un paciente ambulatorio, llame al número 901-595-3300 y pida en el anestesiólogo de guardia. Dígale a la operadora de St. Jude que su niño tiene una infusión para el bloqueo del nervio y que usted tiene que hablar con el médico de inmediato.

La venda que cubre la zona en donde se inserta el catéter en la piel debe mantenerse limpia y seca. Si se moja o se suelta llame al médico o a la enfermera de su niño lo antes posible. El baño está permitido siempre y cuando la bomba y la venda se mantengan secas.

### ¿Cómo sé cuándo cambiar las baterías?

Cuando aparece el mensaje en la pantalla “Battery low, replace battery”, (Batería baja, cambiar la batería) tendrá que cambiar las baterías lo antes posible.

### ¿Cómo cambiar las baterías?

Para cambiar las baterías siga los siguientes pasos:

1. Presione la tecla **stop/start** (Detener/ Iniciar).
2. Aparece “Stop pump?” (detener la bomba). Presione **Yes** (Sí).
3. Retire las 4 baterías.
4. Inserte 4 baterías AA. No use las baterías recargables Ni Cad o de carbon zinc (“heavy duty”) ya que la bomba no va a funcionar bien con ese tipo de baterías.
5. Presione la tecla de power para prender la bomba.
6. En la pantalla podrá leer “Do you want to start a new patient?” (¿Quiere comenzar con un nuevo paciente?) Presione **No**.
7. Presione **stop/start** (Detener/Iniciar) para iniciar la bomba.
8. Aparece “Start pump?”(Iniciar la bomba). Presione **Yes** (Sí.)
9. Si usted no cambia las baterías cuando están bajas, sonará la alarma y la luz ámbar (naranja) no aparecerá intermitente Cambie las baterías como se describe anteriormente.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

## Bomba de infusión CADD® Solis para el bloqueo del nervio

### ¿Cómo sé si hay algún problema con los medicamentos que se están administrando?

Hay ciertos efectos secundarios que son poco comunes pero pueden ser indicios de un problema serio. Si su niño tiene algunos de los siguientes síntomas, **cierre la abrazadera en la sonda de la bomba inmediatamente y llame al anestesista de su niño.**

- Zumbido en los oídos
- Sabor a metal en la boca
- Adormecimiento o cosquilleo en la boca
- Enrojecimiento, inflamación, dolor o secreción (líquido) en el lugar donde está colocado el catéter
- Sensación de mareo como si se fuera a desmayar o desmayo
- Visión borrosa
- Confusión

Para hablar con el médico anestesista, marque 901-595-3300 y pida con el anestesista de guardia. Dígame al operador de St. Jude que su niño tiene una infusión de anestesia local, y que necesita hablar con el médico inmediatamente

**Llame al 911 inmediatamente si su niño tiene problemas para respirar o en caso de una emergencia médica.**

### ¿Cuándo se retirará el catéter?

Podrá tener el catéter durante una semana después de la cirugía pero se puede retirar antes si fuera necesario. Cuando se haya administrado todo el medicamento, se le conectará una bolsa nueva o puede ser momento de retirar el catéter. El anestesista o la enfermera de dolor podrán retirar el catéter en la clínica.

### ¿Preguntas?

Para más información sobre el uso de la Bomba CADD® Solis para el bloqueo del nervio, hable con el médico de su niño el farmacéutico o la enfermera. El número principal del hospital es 901-553-3300. Si se encuentra fuera de Memphis, llame a la línea gratuita al 1-866-2STJUDE (1-866-278-5833).

*St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.*

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث باللغة العربية فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك مجاناً. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.